

Conférence

« Mallarmé à l'encre du Japon »



Conférence de

Jean-Martin VINCENT

Artiste-Plasticien, Calligraphe

De nombreux artistes du XIX^{ème} siècle, notamment Stéphane Mallarmé, se passionnent pour le Japon.

Par ailleurs, le Japon souhaite moderniser et fortifier sa littérature. Les intellectuels japonais s'intéressent alors au symbolisme et au vers libre... et donc à Mallarmé. Aujourd'hui encore, il est très apprécié des amateurs de poésie et des chercheurs japonais en littérature.

Il s'agit ici de montrer à l'aide d'exemples précis tirés de quelques poésies de Mallarmé, les choix qu'ont fait les traducteurs japonais du début et milieu XX^{ème} siècle en termes par exemple de choix de kanjis. La musicalité de son vers, des interrogations philosophiques sur le vide et le néant, la pureté de sa poésie mais aussi son obscurité incitent à explorer ses poèmes, avec l'appui d'exégètes passés et contemporains, au travers du prisme de la traduction japonaise.

Une conférence pour redécouvrir Mallarmé autrement — à travers le regard de ceux qui l'ont traduit, interprété, et aimé au Japon.

Inscription obligatoire :

✉ mujapon@unistra.fr

📍 **22 janvier 2026 | à 17h30**

Maison universitaire France-Japon

42a, avenue de la Forêt Noire

67000 Strasbourg

Maison

universitaire **France-Japon**

Université de Strasbourg

